SIGMA GERMANY

SP 1

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

BC 23.16/STS

www.sigmasport.com

082317/3

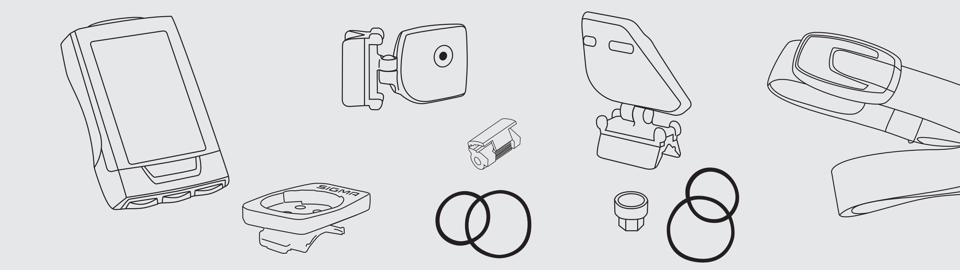
Contents / Inhalt / Contenu / Contenuto / Contenido / Conteúdo / Inhoud / Zawartość / Obsah

BC 23.16 STS

STS-S-3
FCC ID: M5LSPD3STS

STS-C-3
FCC ID: M5LCAD3STS

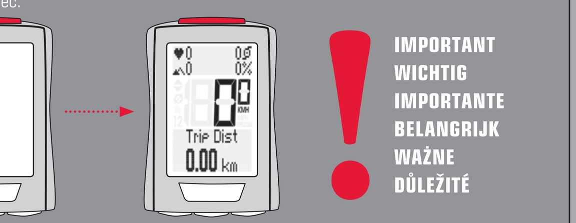
STS-F-4
FCC ID: M5LHR4STS



Batteries installed / Batterien eingebaut / Piles installée / Batterie integrata / Baterías montada / Pilhas montadas / Batterijen gemonteerd / Używane baterii / Vložená baterie

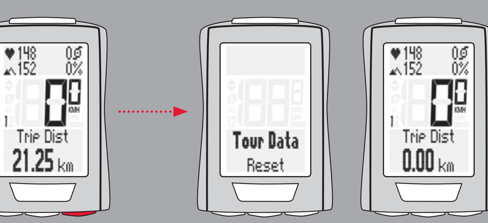
Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in funzione / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Inbedrijfstelling / Uruchomienie / První uvedení do provozu

Press and hold for 5 sec.



IMPORTANT
WICHTIG
IMPORTANTE
BELANGRIJK
WAŻNE
DŮLEŽITÉ

Reset / Nullstellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar en cero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování



Press and hold

Declaration of Conformity/FCC/IC
You can find the Declaration of Conformity at: www.sigmasport.com

FCC statement
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The RF Exposure Compliance distance is 20mm

IC
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) il ne doit pas produire de brouillage et
(2) l' utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fomctionnement du dispositif. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.

Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionnant en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

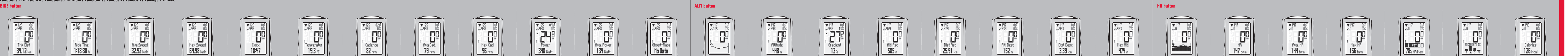
EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich der kabellose Fahrradcomputer BC 23.16 STS in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/05/EC befindet.
Sie finden die CE-Konformitäts-Erklärung unter: certificates.sigmasport.com

EU-Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers BC 23.16 STS comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 1999/05/EC.
You can find the CE declaration at: certificates.sigmasport.com

EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
DK Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet (Batterilov). Aflever batterierne på et tilsvarende samlested.
FI Paristoja ei nykyään saa hävittää kotitalousjätteen mukana (paristoja koskeva säädös). Toimita paristot asianmukaiseen kierrätyspisteeseen hävitystä varten.
NO Batterier kan ikke kastes sammen med husholdningsavfallet (europeisk lov om batterier). Må kastes i følge lokale forskrifter.
SE Batterier får inte kastas i hushållssoporna (batterilag). Lämna batterierna till en godkänd återvinningsplats.
RU Запрещается выбрасывать АКБ вместе с бытовым мусором (европейский закон по утилизации аккумуляторных батарей). Утилизируйте их в соответствии с действующим законодательством.
HU Az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni („elemtörvény"). Kérjük, vigye az elemeket egy megfelelő gyűjtőhelyre ártalmatlanításra.
TR Bataryalar ev çöpleri ile atılmamalıdır (Avrupa Batarya Yasası). Lütfen yerel kurallara uygun olarak tasfiye edin.
RO Bateriile nu pot fi aruncate la gunoiul menajer (Legea europeană privind bateriile). Vă rugăm să le salubrizaţi în mod corespunzător, conform legislaţiei locale.
BG Не е разрешено изхвърлянето на батериите с битовите отпадъци (Закон за батериите). Моля, предавайте батериите в посочения пункт за събиране на специални отпадъци.
SI Baterij se ne sme odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki (Uredba o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji). Prosimo, da baterije oddate v zbiralnico za odstranjevanje baterij.
SK Batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom (zákon o batériách). Odovzdajte, prosím, batérie na menovanom zbernom mieste na likvidáciu.

LI=Lithium

Functions / Funktionen / Fonctions / Funzioni / Funciones / Funções / Functies / Funkcje / Funkce



BIKE button

Max. values / Max. Werte / Valeurs max. / Valori max / Valores máx. / Valores máx. / Max. waarde / Maks. wartości / Max. hodnoty

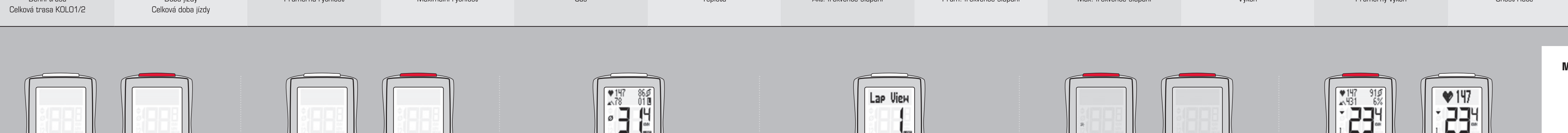
	Trip Dist	Ride Time	Avg Speed	Max Speed	Clock	Temperatur	Cadence	Avg Cad.	Max Cad	Power	Avg. Power	Ghost-Race
	9999,99 KM/Mi	99:59:59 HH:MM:SS	199,8 km/h/124,2 mph	199,8 km/h/124,2 mph	12 h AM/PM / 24 h	-20 / +70 °C -4 / +158 °F	180 rpm	180 rpm	180 rpm	max. 2000 Watt	2000 Watt	
Σ	99999 KM/Mi	9999:59 HHHH:MM										
EN	Trip Distance Total Distance BIKE1/2	Ride Time Total Ride Time	Average Speed	Maximum Speed	Clock	Temperature	Current Cadence	Average Cadence	Max. Cadence	Power	Average Power	Ghost Race
DE	Tagesstrecke Gesamtstrecke RAD1/2	Fahrzeit Gesamt-Fahrzeit	Durchschnitts-Geschwindigkeit	Maximale Geschwindigkeit	Uhrzeit	Temperatur	Akt Trittfrequenz	Durchschnitts-Trittfrequenz	Max Trittfrequenz	Leistung	Durchschnitts-Leistung	Ghost Race
FR	Distance quotidienne Distance totale VELO1/2	Durée Durée totale	Vitesse moyenne	Vitesse maximale	Heure	Température	Cadence act.	Cadence moyenne	Cadence max.	Puissance	Puissance moyenne	Ghost Race
IT	Distanza giornaliera Percorso totale BICI1/2	Tempo di corsa Tempo di corsa complessivo	Velocità media	Velocità massima	Ora	Temperatura	Cadenza pedalata att.	Cadenza pedalata media	Cadenza pedalata max	Prestazioni	Prestazioni medie	Ghost Race
ES	Distancia diaria Distancia total BICI1/2	Tiempo de recorrido Tiempo total recorrido	Velocidad promedio	Velocidad máxima	Hora	Temperatura	Frecuencia de pedaleo act.	Frecuencia de pedaleo promedio	Frec. de pedaleo máx.	Potencia	Potencia promedio	Ghost Race
PT	Percurso diário Percurso geral BICICLETA1/2	Tempo percorrido Tempo percorrido total	Velocidade média	Velocidade máxima	Hora	Temperatura	Frequência de pedaladas atual	Frequência de pedaladas média	Frequência máx. de pedaladas	Desempenho	Desempenho médio	Ghost Race
NL	Dagafstand Totale afstand FIETS1/2	Rijtijd Totale rijtijd	Gemiddelde snelheid	Maximale snelheid	Tijd	Temperatuur	Act. trapfrequentie	Gemiddelde trapfrequentie	Max trapfrequentie	Vermogen	Gemiddeld vermogen	Ghost Race
PL	Dystans tymczasowy Dystans całkowity ROWER1/2	Czas tymczasowy Czas całkowity	Średnia prędkość	Maksymalna prędkość	Zegar	Temperatura	Bieżąca kadencja	Średnia kadencja	Maksymalna kadencja	Moc	Średnia moc	Wyścig z przeciwnikiem wirtualnym (Ghost Race)
CZ	Denní trasa Celková trasa KOLO1/2	Doba jízdy Celková doba jízdy	Průměrná rychlost	Maximální rychlost	Čas	Teplota	Akt. frekvence šlapání	Prům. frekvence šlapání	Max. frekvence šlapání	Výkon	Průměrný výkon	Ghost Race

ALTI button

	Altitude profile	Altitude	Gradient	Alti Asc	Dist Asc	Alti Desc	Dist Desc	Max Alti.
		-999 / +4999 m -999 ft / +16999 ft	-99% / +99%	99999 m/ft	9999,99 KM/Mi	99999 m/ft	9999,99 KM/Mi	+4999 m / +16999 ft
Σ					99999 KM/Mi		99999 KM/Mi	
EN	Altitude Profile for the last 2.75 km (1.70 miles)	Current Altitude	Actual Gradient	Altitude Uphill	Trip Distance Uphill Total Distance Uphill BIKE1/2	Altitude Downhill	Trip Distance Downhill Total Distance Downhill BIKE1/2	Maximum Altitude of Trip
DE	Höhenprofil für die letzten 2,75 km (1.70 Miles)	Aktuelle Höhe	Steigung-Gefälle	Höhenmeter Bergauf	Tages-Strecke Bergauf Gesamt-Strecke Bergauf RAD1/2	Höhenmeter Bergab	Tages-Strecke Bergab Gesamt-Strecke Bergab RAD1/2	Maximale Höhe
FR	Profil d'altitude : pour les 2,75 derniers km (1.70 miles)	Altitude actuelle	Montée / Descente	Dénivelé en montée	Distance quotidienne en montée Distance totale en montée VELO1/2	Dénivelé en descente	Distance quotidienne en descente Distance totale en descente VELO1/2	Altitude maximale
IT	Profilo altimetrico: per gli ultimi 2,75 km (1,70 miglia)	Altitudine corrente	Salita/Pendenza	Altimetria in salita	Distanza giornaliera in salita Distanza totale in salita BICI1/2	Altimetria in discesa	Distanza giornaliera in discesa Distanza totale in discesa BICI1/2	Altitudine massima
ES	Perfil de altitud: para los últimos 2,75 km (1.70 millas)	Altitud actual	Pendiente-Desnivel	Altímetro ascenso	Distancia diaria ascenso Distancia total ascenso BICI1/2	Altímetro descenso	Distancia diaria descenso Distancia total descenso BICI1/2	Altitud máxima
PT	Perfil de altitude: para os últimos 2,75 km (1,70 milhas)	Altitude atual	Inclinação da subida	Metros de altitude em subidas	Percurso diário em subidas Percurso geral em subidas BICICLETA1/2	Metros de altitude em subidas	Percurso diário em subidas Percurso geral em subidas BICICLETA1/2	Altura máxima
NL	Hoogteprofiel: over de afgelopen 2,75 km (1.70 mijl)	Actuele hoogte	Stijging/daling	Hoogtemeter bergop	Dagtraject bergop Totaaltraject bergop FIETS1/2	Hoogtemeter bergaf	Dagtraject bergaf Totaal traject bergaf FIETS1/2	Maximale hoogte
PL	Profil wysokości: za ostatnie 2,75 km (1,70 mili)	Bieżąca wysokość	Podjazd/zjazd	Wzrost wysokości	Dystans tymczasowy pod górę Dystans całkowity pod górę ROWER1/2	Spadek wysokości	Dystans tymczasowy w dół Dystans całkowity w dół ROWER1/2	Maksymalna wysokość
CZ	Výškový profil: pro posledních 2,75 km (1,70 mil)	Aktuální výška	Stoupání/klesání	Výškové metry nahoru	Denní trasa nahoru Celková trasa nahoru KOLO1/2	Výškové metry dolů	Denní trasa dolů Celková trasa dolů KOLO1/2	Maximální výška

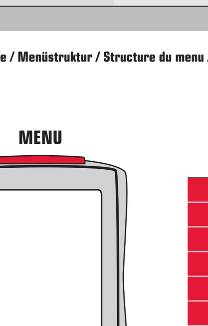
HR button

	HR profile	HR	Avg. HR	Max HR	FIT	Intensity zones	Calories
		35 bpm - 240 bpm	35 bpm - 240 bpm	240 bpm			99999 Kcal
Σ							99999 Kcal
EN	HR Profile for the last 3-5 km (2-3 miles)	Current Heart Rate	Average Heart Rate	Maximum Heart Rate	Target Zones Graph/HR as % of the personal HRmax	Intensity Zones Graph (4 zones)	Trip Calories Total Calories BIKE1/2
DE	HF Profil: für die letzten 3-5 km/2-3 Miles	Aktuelle Herzfrequenz	Durchschnittliche-Herzfrequenz	Maximale-Herzfrequenz	Zielzonen Grafik/HF in % der persönlichen HFmax	Intensitäts-Zonen-Grafik (4 Zonen)	Tages-Kalorienverbrauch Gesamt-Kalorienverbrauch RAD1/2
FR	Profil FC : pour les 3-5 derniers km / 2-3 derniers miles	Fréquence cardiaque actuelle	Fréquence cardiaque moyenne	Fréquence cardiaque maximale	Graphique des zones-cibles / FC en % de la FCmax personnelle	Graphique des zones d'intensité (4 zones)	Calories quotidiennes brûlées Calories totales brûlées VELO1/2
IT	Profilo FC: per gli ultimi 3-5 km/2-3 miglia	Frequenza cardiaca attuale	Frequenza cardiaca media	Frequenza cardiaca massima	Diagramma delle zone target/FC in % FC max personale	Diagramma delle zone di intensità (4 zone)	Consumo di calorie giornaliero Consumo di calorie totale BICI1/2
ES	Perfil de altitud: para los últimos 3-5 km/ 2-3 millas	Frecuencia cardiaca actual	Frecuencia cardiaca promedio	Frecuencia cardiaca máxima	Gráfico/FC en % de zonas meta de la FCmax personal	Gráfico de las zonas de intensidad (4 zonas)	Gasto diario de calorías Gasto total de calorías BICI1/2
PT	Perfil FC: para os últimos 3-5 km/2-3 milhas	Frequência cardíaca atual	Frequência cardíaca média	Frequência cardíaca máxima	Zonas-alvo Gráfico/FC em % da FCmáx. pessoal	Gráfico de zonas de intensidade (4 zonas)	Consumo de calorias diário Consumo de calorias geral BICICLETA1/2
NL	HF Profiel: over de laatste 3-5 km/2-3 mijl	Actuele hartslag	Gemiddelde hartslag	Maximale-hartslag	Doelzones grafiek/HF in % van de persoonlijke Hfmax	Intensiteitszonegrafiek (4 zones)	Dag-calorieverbruik Totaal calorieverbruik FIETS1/2
PL	Profil tętna: za ostatnie 3-5 km (2-3 mile)	Bieżące tętno	Średnie tętno	Maksymalne tętno	Wykres stref docelowych/tętna jako % osobistego tętna maksymalnego	Wykres stref intensywności (4 strefy)	Kalorie tymczasowe Kalorie całkowite ROWER1/2
CZ	Profil tepové frekvence: pro posledních 3–5 km/ 2–3 mile	Aktuální tepová frekvence	Průměrná tepová frekvence	Maximální tepová frekvence	Grafika cílových zón / TF v % z max. osobní TF	Grafika zón intenzity (4 zóny)	Denní spotřeba kalorií Celková spotřeba kalorií KOLO1/2



EN	**Select START altitude:** Press and hold the ALTI button. Make a selection with the BIKE or ALTI button. Confirm: press the MENU button.	**Select the training zone:** Press and hold the HR button. Make a selection with the BIKE or ALTI button. Confirm: press the MENU button.	**LAP:** The first lap always starts automatically. To start the second and all subsequent laps, press the LAP button. A summary of the last lap is displayed. The lap view then automatically switches back to the normal function view.	**Lap View:** Open: press and hold the LAP button. Scroll through information: press the BIKE or ALTI button. Scroll through the laps: press the MENU or LAP button. Close: press and hold the MENU button.	**Operation of backlight:** Press MENU + ALTI buttons simultaneously. Pressing the buttons for the first time switches the light on. Pressing the buttons again takes you to the desired information in the display.	**Operation of Zoom function:** Press and release the MENU + HR buttons simultaneously. Next zoom function: Press and release the MENU + HR buttons again.
DE	**START-Höhe auswählen:** ALTI-Taste gedrückt halten. Auswahl mit der BIKE- oder ALTI-Taste. Bestätigen: Mit der MENU-Taste.	**Trainings-Zone auswählen:** HR-Taste gedrückt halten. Auswahl mit der BIKE- oder ALTI-Taste. Bestätigen: Mit der MENU-Taste.	**LAP:** Die erste Runde startet immer automatisch. Für die zweite und für jede weitere Runde, LAP-Taste kurz drücken. Es wird eine Zusammenfassung der letzten Runde gezeigt. Danach springt die Lap-Anzeige automatisch wieder in die normale Funktions-Anzeige.	**Lap View:** Öffnen: LAP-Taste gedrückt halten. Durch die Informationen: Mit BIKE- oder ALTI-Taste. Durch die Laps: Mit MENU- oder LAP-Taste. Schließen: MENU-Taste gedrückt halten.	**Licht Modus aktivieren:** MENU + ALTI-Taste kurz drücken. Der erste Tastendruck schaltet die Beleuchtung ein. Mit dem nächsten Tastendruck erscheint die gewünschte Funktion im Display.	**Zoom-Funktion:** MENU + HR-Taste kurz drücken. Nächste Zoom-Funktion: MENU+HR-Taste kurz drücken.
FR	**Sélection de l'altitude de départ :** maintenir la touche ALTI enfoncée. Sélection avec les touches BIKE ou ALTI. Confirmation : avec la touche MENU.	**Sélection d'une zone d'entraînement :** maintenir la touche HR enfoncée. Sélection avec les touches BIKE ou ALTI. Confirmation : avec la touche MENU.	**LAP:** le premier tour démarre toujours automatiquement. Maintenir la touche LAP brièvement enfoncée pour le second tour et tous les autres tours. Le résumé du dernier tour s'affiche. L'affichage du tour revient ensuite automatiquement à la fonction d'affichage normale.	**Lap View:** Ouverture : maintenir la touche LAP enfoncée. Accès aux différentes informations : avec les touches BIKE ou ALTI. Accès aux différents tours : avec les touches MENU ou LAP. Fermeture : maintenir la touche MENU enfoncée.	**Activation du mode d'éclairage :** appuyer brièvement sur les touches MENU + ALTI. L'éclairage s'allume dès que vous appuyez sur une touche. La pression suivante sur la touche permet d'appeler l'information souhaitée à l'écran.	**Fonction "Zoom" :** appuyer brièvement sur les touches MENU + HR. Fonction "Zoom" suivante : appuyer brièvement sur les touches MENU + HR.
IT	**Selezionare l'altitudine di partenza:** Tenere premuto il pulsante ALTI. Selezionare con il pulsante BIKE o ALTI. Confermare: con il pulsante MENU.	**Selezionare la zona di allenamento:** Tenere premuto il pulsante HR. Selezionare con il pulsante BIKE o ALTI. Confermare: con il pulsante MENU.	**LAP:** Il primo giro (Lap) viene avviato automaticamente. Per il secondo giro e per quelli successivi, premere brevemente il pulsante LAP. Verrà mostrato un riassunto degli ultimi giri. Quindi, la visualizzazione dei giri torna automaticamente alla normale visualizzazione delle funzioni.	**Lap View:** Aprire: tenere premuto il pulsante LAP. Per accedere alle informazioni: usare il pulsante BIKE o ALTI. Per accedere ai giri: usare il pulsante MENU o LAP. Chiudere: tenere premuto il pulsante MENU.	**Attivare la modalità luce:** Premere brevemente il pulsante MENU+ALTI. Alla prima pressione dei pulsanti la modalità luce viene attivata. Alla successiva pressione dei pulsanti, verranno mostrate le informazioni desiderate sul display.	**Funzione zoom:** premere brevemente il pulsante MENU+HR. Funzione zoom successiva: premere brevemente il pulsante MENU+HR
ES	**Seleccionar altitud INICIAL:** mantener presionada la tecla ALTI. Selección con las teclas BIKE o ALTI. Confirmar: con la tecla MENÚ.	**Seleccionar la zona de entrenamiento:** mantener presionada la tecla HR. Selección con las teclas BIKE o ALTI. Confirmar: con la tecla MENÚ.	**VUELTA (LAP):** La primera vuelta siempre comienza automáticamente. Para la segunda vuelta y las vueltas subsiguientes, presionar brevemente la tecla LAP. Se muestra un resumen de la última vuelta. A continuación, la visualización de la vuelta regresa automáticamente a la visualización normal de las funciones.	**Lap View:** Abrir: mantener presionada la tecla LAP. A través de la información: con las teclas BIKE o ALTI. A través de las vueltas: con las teclas BIKE o ALTI. Cerrar: mantener presionada la tecla MENÚ.	**Activar el modo de luz:** presionar brevemente las teclas MENÚ + ALTI: Con la primera pulsación se enciende la luz. Presionando nuevamente la información deseada se mostrará en la pantalla.	**Función Zoom:** presionar brevemente las teclas MENÚ + HR: Siguiente función Zoom: presionar brevemente las teclas MENÚ + HR
PT	**Selecionar altura de INÍCIO:** manter a tecla ALTI premida. Seleção com a tecla BIKE ou ALTI. Confirmar: com a tecla MENU.	**Selecionar zona de treino:** Manter a tecla HR premida. Seleção com a tecla BIKE ou ALTI. Confirmar: com a tecla MENU.	**LAP:** O primeiro Lap inicia sempre automaticamente. Para o segunda e para cada um das restantes premir brevemente a tecla LAP. É exibido um resumo da última Lap. De seguida a exibição Lap volta automaticamente para a função normal de exibição.	**Lap View:** Abrir: manter a tecla LAP premida. Através das informações: com a tecla BIKE ou ALTI. Através das Laps: Com a tecla MENU ou LAP. Fechar: manter a tecla MENU premida.	**Ativar o modo de luz:** premir brevemente a tecla MENU + ALTI. A primeira pressão de tecla liga a iluminação. Com a pressão de tecla seguinte acede à informação pretendida no visor.	**Função zoom:** premir brevemente a tecla MENU + HR. Função zoom seguinte: Premir brevemente a tecla MENU+HR
NL	**START-hoogte selecteren:** ALTI-toets ingedrukt houden. Selectie met de BIKE- of ALTI-toets. Bevestigen: met de menu-toets.	**Trainingszone selecteren:** HR-toets ingedrukt houden. Selectie met de BIKE- of ALTI-toets. Bevestigen: met de MENU-toets.	**LAP:** De eerste lap start altijd automatisch. Voor de tweede en elke verder lap de LAP-toets kort indrukken. Er wordt een samenvatting van de laatste lap weergegeven. Daarna gaat de lap-aanwijzing automatisch weer terug naar de normale functie-aanwijzing.	**Lap View:** Openen: LAP-toets ingedrukt houden. Door de informatie: met BIKE- of ALTI-toets. Door die Laps: met MENU- of LAP-toets. Sluiten: MENU-toets ingedrukt houden.	**Lichtmodus activeren:** MENU + ALTI-toets kort indrukken. Door de eerste keer drukken wordt de verlichting ingeschakeld. Door de tweede keer drukken wordt de gewenste informatie op het display weergegeven.	**Zoomfunctie:** MENU + HR-toets kort indrukken. Volgende zoom-functie: MENU+HR-toets kort indrukken
PL	**Wybierz wysokość STARTOWĄ:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk ALTI. Dokonaj wyboru za pomocą przycisku BIKE lub ALTI. Potwierdź: naciśnij przycisk MENU.	**Wybierz strefę treningu:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk HR. Dokonaj wyboru za pomocą przycisku BIKE lub ALTI. Potwierdź: naciśnij przycisk MENU.	**LAP (okrążenie):** Pierwsze okrążenie zawsze rozpoczyna się automatycznie. Aby rozpocząć drugie i wszystkie kolejne okrążenia, naciśnij przycisk LAP. Zostanie wyświetlone podsumowanie ostatniego okrążenia. Widok okrążenia następnie automatycznie powróci do normalnego wyświetlania funkcji.	**Widok okrążenia:** Otwórz: naciśnij i przytrzymaj przycisk LAP. Przewiń informacje: naciśnij przycisk BIKE lub ALTI. Przewiń okrążenia: naciśnij przycisk MENU lub LAP. Zamknij: naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU.	**Aktywuj tryb podświetlenia:** Naciśnij i zwolnij przyciski MENU + ALTI. Naciśnięcie przycisków po raz pierwszy włączy podświetlenie. Ponowne naciśnięcie przycisków wyświetli wybrane informacje.	**Funkcja powiększania:** Naciśnij i zwolnij przyciski MENU + HR. Funkcja powiększania następnego elementu: Naciśnij i zwolnij przyciski MENU + HR
CZ	**Výběr počáteční výšky:** Přidržte stisknuté tlačítko ALTI. Výběr tlačítkem BIKE nebo ALTI. Potvrzení: tlačítkem MENU.	**Výběr tréninkových zón:** Přidržte stisknuté tlačítko HR. Výběr tlačítkem BIKE nebo ALTI. Potvrzení: tlačítkem MENU.	**LAP:** První okruh se spouští vždy automaticky. Pro druhý a každý další okruh krátce stiskněte tlačítko LAP. Zobrazí se shrnutí posledního okruhu. Potom přejde zobrazení okruhů znovu automaticky do normálního zobrazení funkcí.	**Lap View:** Otevření: Přidržte stisknuté tlačítko LAP. Procházení informacemi: tlačítkem BIKE nebo ALTI. Procházení okruhy: tlačítkem MENU nebo LAP. Zavření: Přidržte stisknuté tlačítko MENU.	**Aktivace režimu světla:** Krátce stiskněte tlačítko MENU + ALTI. Prvním stisknutím tlačítek se zapne osvětlení. Dalším stisknutím tlačítek se na displeji vyvolá požadovaná informace.	**Funkce přibližování:** Krátce stiskněte tlačítko MENU + HR. Další funkce přibližování: Krátce stiskněte tlačítko MENU + HR.

Menu structure / Menüstruktur / Structure du menu / Struttura menu / Estructura del menú / Estrutura do menu / Menustructuur / Struktura menu / Struktura menu

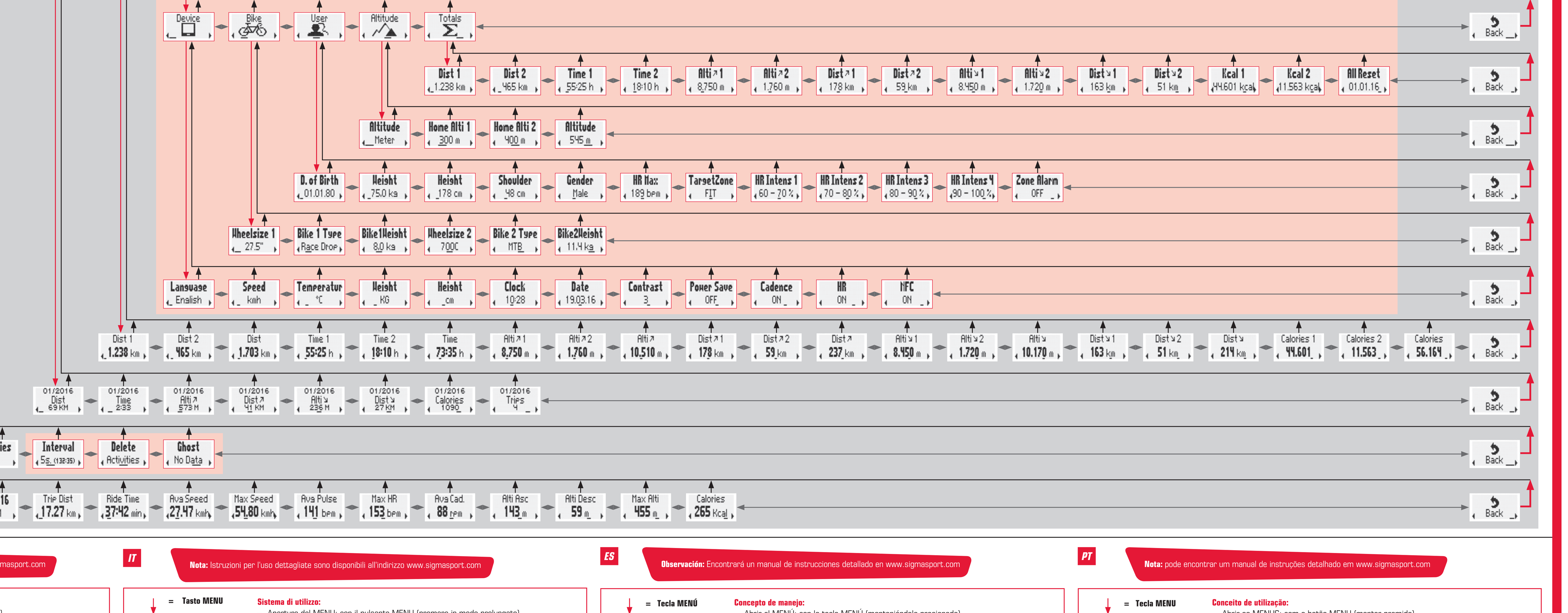


MENU

ALTI BIKE

	↓	↔	↓	↰	↑
EN	HOLD MENU button: Open the Menu	Press BIKE button or ALTI button short: Select Menu	Press MENU button short: Open the Menu	Press MENU button short: Back to upper Menu Level	Hold BIKE button 3 sec.: Back to upper Menu Level
DE	MENU-Taste gedrückt halten: Menü öffnen	BIKE oder ALTI-Taste kurz drücken: Menü auswählen	MENU-Taste kurz drücken: Menü öffnen	MENU-Taste kurz drücken: Eine Ebene zurück	BIKE-Taste 3 Sek. gedrückt halten: Eine Ebene zurück
FR	Maintenir la touche MENU enfoncée : ouverture du menu	Appuyer brièvement sur la touche BIKE ou ALTI : sélection d'un menu	Appuyer brièvement sur la touche MENU : ouverture du menu	Appuyer brièvement sur la touche MENU : retour en arrière d'un niveau	Maintenir la touche BIKE enfoncée 3 sec. : retour en arrière d'un niveau
IT	Tenere premuto il pulsante MENU: aprire il menu	Premere brevemente il pulsante BIKE o ALTI: selezionare il menu	Premere brevemente il pulsante MENU: aprire il menu	Premere brevemente il pulsante MENU: tornare indietro di un livello	Tenere premuto il pulsante BIKE per 3 sec.: tornare indietro di un livello
ES	Mantener presionada la tecla MENÚ: abrir el menú	Presionar brevemente las teclas BIKE o ALTI: seleccionar el menú	Presionar brevemente la tecla MENÚ: abrir el menú	Presionar brevemente la tecla MENÚ: volver un nivel	Mantener presionada la tecla BIKE durante 3 s: volver un nivel
PT	Manter a tecla MENU premida: abrir o menu	Premir brevemente a tecla BIKE ou ALTI: selecionar menu	Premir brevemente a tecla MENU: abrir o menu	Premir brevemente a tecla MENU: retroceder um nível	Manter a tecla BIKE premida durante 3 seg.: retroceder um nível
NL	MENU-toets ingedrukt houden: Menu openen	BIKE of ALTI-toets kort indrukken: menu selecteren	MENU-toets kort indrukken: menu openen	MENU-toets kort indrukken: een niveau omhoog	BIKE-toets 3 s ingedrukt houden: een niveau omhoog
PL	Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU: otwarcie Menu	Naciśnij przycisk BIKE lub ALTI: wybranie Menu	Naciśnij przycisk MENU: otwarcie Menu	Naciśnij przycisk MENU: przejście w Menu o poziom wyżej	Naciśnij i przytrzymaj przycisk BIKE przez 3 s: przejście w Menu o poziom wyżej
CZ	Přidržte stisknuté tlačítko MENU: otevření menu	Krátce stiskněte tlačítko BIKE nebo ALTI: výběr menu	Krátce stiskněte tlačítko MENU: otevření menu	Krátce stiskněte tlačítko MENU: o úroveň zpět	Přidržte po 3 sekundy stisknuté tlačítko BIKE: o úroveň zpět

EN	Grey border:	Read-only information, not set-able
	Red border:	Read and set-able information
DE	Grauer Rand:	nicht einstellbar
	Roter Rand:	einstellbar
FR	Bord gris :	aucun réglage possible
	Bord rouge :	réglage possible
IT	Contorno grigio:	non impostabile
	Contorno rosso:	impostabile
ES	Borde gris:	no se puede ajustar
	Borde rojo:	se puede ajustar
PT	Margem cinzenta:	não ajustável
	Margem vermelha:	ajustável
NL	Grijze rand:	niet instelbaar
	Rode rand:	instelbaar
PL	Szara krawędź:	bez możliwości regulacji
	Czerwona krawędź:	regulowana
CZ	Šedý okraj:	nelze nastavit
	Červený okraj:	lze nastavit



EN

Start-up:
Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the MENU button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A – Select one of the predefined wheel sizes.
B – Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C – Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D – Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
– Computer correctly fastened into the bracket?
– Distance to magnet and sensor checked?
– Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
– Wheel circumference correctly set?
For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigmasport.com

Technical data:
Computer WIRELESS:
– Battery type: CR 2450, 3V
– Battery life: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
– Battery type: CR 2032, 3V
– Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device.

There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change. In case of complaints or warranty claims, please contact the specialist retailer from whom you purchased the device. Alternatively, send your complaint directly to:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive wa replacement device. You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

You can find a complaints form on our website: claim.sigmasport.com

You can find the CE declaration at: certificates.sigmasport.com

DE

Erste Inbetriebnahme:
Im Lieferzustand befindet sich der Fahrrad Computer in einem Tiefschlaf-Modus. Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die MENÜ-Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrrad Computer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößenbestimmung:
Um die Genauigkeit der Geschwindigkeits-messung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend Ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A – aus vordefinierten Radgrößen auswählen.
B – Die Radgröße anhand der aus der Tabelle „Wheel Size Chart" angegebenen Formel berechnen.
C – Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size Chart" ermitteln.
D – Aus der Tabelle „Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface:
Der Fahrrad Computer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstel-lungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

Problemlösung:
Keine oder falsche Geschwindigkeits-anzeige:
– Computer richtig in der Halterung eingerastet?
– Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?
– Magnet zum Sensor richtig positioniert?
– Radumfang richtig eingestellt?

Weitere Problemlösungen erhalten Sie aus unseren Fragen und Antworten unter www.sigmasport.com

Technische Daten:
Computer KABELLOS:
– Batterietyp: CR 2450, 3V
– Batterielebensdauer: 1 Jahr (Bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)
Sender:
– Batterietyp: CR 2032, 3V
– Batterielebensdauer: 1,5 Jahre (Bei einer Benutzung von 1 Stunde pro Tag)

Garantiebestimmungen:
SIGMA SPORT gewährt für Ihren Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät.

Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modell-wechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde. Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieansprüchen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

Bei berechtigten Ansprüchen auf Gewähr-leistung erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell. Der Hersteller behält sich technische Ände-rungen vor.

Sie finden ein Reklamations-Formular auf unserer Website claim.sigmasport.com

Sie finden die Konformitäts-Erklärung unter folgendem Link: certificates.sigmasport.com

FR

Mise en service :
A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche MENU enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite actif.

Détermination de la taille des roues :
Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez :
A – Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B – Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau "Wheel Size Chart".
C – Déterminer la valeur conformément aux schémas du "Wheel Size Chart".
D – Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau "Wheel Size Chart".

PC Interface :
Le compteur cycle est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes :
Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné :
– Compteur correctement enclenché dans son support ?
– Distance entre l'aimant et le capteur correcte ?
– Aimant correctement positionné par rapport au capteur ?
– Circonférence de la roue correctement réglée ?

Vous trouverez la résolution d'autres problèmes dans nos FAQ, à l'adresse www.sigmasport.com

Caractéristiques techniques :
Compteur SANS FIL:
– Type de pile : CR 2450, 3V
– Autonomie : 1 an (1 heure d'utilisation par jour)
Emetteur :
– Type de pile : CR 2032, 3V
– Autonomie : 1,5 an (1 heure d'utilisation par jour)

Garantie :
SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses compteurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication sur le compteur lui-même, le capteur / l'émetteur et le support pour guidon. **Les câbles, piles et matériel de fixation sont exclus de la garantie.** La garantie n'est valable que lorsque les pièces concernées n'ont pas été ouvertes (exception : com-partiment à pile du compteur), il n'a pas été fait usage de la force et aucun dommage volontaire n'existe. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat car celle-ci devra être présentée en cas de réclamation. En cas de réclamation justifiée, nous vous enverrons un appareil de rechange comparable.

Il n'existe aucun droit au remplacement du modèle à l'identique lorsque la production du modèle faisant l'objet d'une réclamation a été arrêtée pour des raisons liées à des changements de modèle. Veuillez adresser toutes vos réclamations et demandes en garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Ou envoyer votre réclamation directement à :

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tél.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax : +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail : service@sigmasport.com

Un appareil de remplacement vous sera envoyé si votre requête est justifiée. Les demandes en garantie ne peuvent concerner que les modèles actuels. Sous réserve de modifications techniques par le fabricant.

Vous trouverez un formulaire de réclamation sur notre site Web, à l'adresse : claim.sigmasport.com

Vous trouverez la déclaration CE à l'adresse : certificates.sigmasport.com

IT

Messa in funzione:
Al momento della consegna, il ciclo-computer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuti il tasto MENÙ per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote:
Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme.
A questo scopo è possibile:
A – Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B – Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size Chart".
C – Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size Chart".
D – Acquisire dalla tabella "Wheel Size Chart" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme

PC Interface:
Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Risoluzione dei problemi:
Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
– Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?
– La distanza fra magnete e sensore è stata verificata?
– Il magnete è stato posizionato correttamente rispetto al sensore?
– La circonferenza ruota è stata correttamente impostata?
Ulteriori soluzioni ai problemi possono essere acquisite tramite le FAQ all'indirizzo www.sigmasport.com

Dati tecnici:
Computer SENZA CAVI:
– Tipo di batteria: CR 2450, 3V
– Durata della batteria: 1 anno (a fronte di un utilizzo di 1 ora al giorno)
Sensore:
– Tipo di batteria: CR 2032, 3V
– Durata della batteria: 1 anno e mezzo (a fronte di un utilizzo di 1 ora al giorno)

Garanzia:
Per il vostro computer SIGMA SPORT offre una garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia si estende ai difetti di materiali e di fabbricazione del computer, del sensore e del supporto per manubrio. **I cavi e le batterie, nonché il materiale per il montaggio, sono esclusi dalla garanzia.** La garanzia è valida soltanto quando le parti interessate non sono state aperte (eccezione: vano batteria del computer), non è stata esercitata forza e non è presente alcun danno intenzionale.

Conservare con cura la ricevuta d'acquisto, in quanto è necessario esibirla in caso di reclamo. Se il reclamo viene accettato, riceverete un dispositivo simile in sostituzione.

Non è possibile rivendicare la sostituzione con un modello identico, se la produzione del modello oggetto del reclamo è stata interrotta per un cambio del modello. Per qualsiasi reclamo o richiesta di intervento in garanzia rivolgersi al rivenditore specializzato presso il quale è stato effettuato l'acquisto. In alternativa inviare il proprio reclamo direttamente a:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

In caso di legittimo diritto alla garanzia, potrete ottenere un apparecchio sostitutivo. Sussiste solo il diritto al modello corrente, al momento corrente. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

La dichiarazione CE è disponibile all'indirizzo: certificates.sigmasport.com

ES

Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclo-computador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla MENÚ durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A – Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B – Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C – Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D – Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interfaz del ordenador:
El ciclocomputador es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales en su ordenador sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
– ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?
– ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
– ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
– ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?

Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

Datos Técnicos:
Ordenador INALÁMBRICO:
– Tipo de batería: CR 2450, 3V
– Duración de la batería: 1 año (Con un uso de 1 hora diaria)
Transmisor:
– Tipo de batería: CR 2032, 3V
– Duración de la batería: 1,5 año (Con un uso de 1 hora diaria)

Garantía:
SIGMA SPORT le brinda garantía sobre su ordenador por 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía comprende defectos del material y de fabricación del ordenador en sí, del sensor/transmisor y del soporte del manillar. **Los cables y baterías, así como los materiales de montaje no están incluidos en la garantía.** La garantía solo será válida siempre que no se hayan abierto las piezas afectadas (excepción: compartimento de la pila del ordenador), no se haya empleado la fuerza y no exista daño intencionado. Conserve el comprobante de compra para presentarlo en caso de reclamo. En caso de un reclamo fundado, recibirá de nuestra parte un equipo equiparable para su recambio.

No podrá reclamarse el reemplazo del mismo modelo si la producción del modelo reclamado se ha suspendido por haber cambiado el modelo. Por cualquier reclamo o derecho de garantía, póngase en contacto con el comercio especializado en el que compró el aparato o bien envíe su reclamo directamente a:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
Correo electrónico: service@sigmasport.com

Si su reclamo de garantía está justificado, recibirá un aparato nuevo de recambio. Solo puede reclamarse el modelo actual de ese momento. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.

En nuestra página web claim.sigmasport.com encontrará un formulario para reclamos.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE en: certificates.sigmasport.com

PT

Colocação em funcionamento:
Nas condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Na primeira colocação em funcionamento manter premida a tecla MENU durante 5 segundos. O computador de ciclismo entra no modo ativo.

Determinação da dimensão da roda:
Para alcançar a medição de velocidade com exactidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode:
A – Escolher a partir das dimensões de roda predefinidas.
B – Calcular a dimensão da roda com base na fórmula indicada na tabela "Wheel Size Chart".
C – Determinar o valor de acordo com os desenhos da tabela "Wheel Size Chart".
D – Assumir o valor correspondente à dimensão do seu pneu a partir da tabela "Wheel Size Chart".

Interface PC:
O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra do software SIGMA DATA CENTER e da estação de ancoragem pode protocolar os valores totais e actuais de forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.

Solução do problema:
Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta:
– O computador está bem encaixado no suporte?
– Verificou a distância para o íman e sensor?
– O íman está corretamente posicionado relativamente ao sensor?
– O perímetro da roda está ajustado corretamente?

Pode consultar outras soluções para problemas nas nossas FAQ em www.sigmasport.com

Dados técnicos:
Computador SEM FIOS:
– Tipo de pilha: CR 2450, 3V
– Vida útil da pilha: 1 ano (numa utilização de 1 hora por dia)
Transmissor:
– Tipo de pilha: CR 2032, 3V
– Vida útil da pilha: 1,5 anos (numa utilização de 1 hora por dia)

Garantia:
A SIGMA SPORT concede-lhe uma garantia de 2 anos para o computador a partir da data de compra. A garantia abrange erros de material e de produção no próprio computador, no emissor/transmissor e no suporte do guiador. **O cabo e as pilhas, bem como os materiais de montagem, não são abrangidos pela garantia.** A garantia só é válida se as peças afetadas não tiverem sido abertas (exceção: compartimento das pilhas no computador), se não tiver sido aplicada força nem existir qualquer dano deliberado. Guarde bem o comprovativo de compra, pois este terá de ser apresentado numa situação de reclamação. Em caso de reclamação legítima, receberá da nossa parte um aparelho de substituição equivalente.

A substituição por um modelo idêntico não é um direito garantido, caso a produção do modelo reclamado tenha sido suspensa devido à mudança de modelo. Em caso de reclamações e reivindicações de garantia, contacte o seu revendedor especializado, junto do qual adquiriu o aparelho. Ou envie a sua reclamação diretamente para:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

No caso de reivindicações legítimas de garantia, receberá um aparelho de substituição. O direito de garantia apenas se aplica ao modelo actual nesse momento. O fabricante reserva-se o direito a alterações técnicas.

Poderá encontrar a declaração CE em: certificates.sigmasport.com

EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
DE Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriegesetz – BattG)! Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab.
FR Ne pas jeter les piles aux ordures ménagères (loi relative aux piles et accumulateurs). Veuillez rapporter vos piles usagées dans un centre de collecte agréé.
IT Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici (legge europea sulle batterie). Si prega di consegnare le batterie esauste presso i punti di raccolta previsti per lo smaltimento.
ES Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.
PT As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Entregue as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminação.
NL Batterijen horen niet thuis bij het restafval (Europese richtlijn batterijen). Geeft u de batterijen mee met de chemokar.
PL Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów.
CZ Baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem (zákon o bateriích). Odevzdejte prosím baterie na jmenovaném sběrném místě k likvidaci.

LI=Lithium

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

SIGMA SPORT USA
1860B Dean St.
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA
4F, No.192, Zhonggong 2nd Rd.,
Xitun Dist., Taichung City 407, Taiwan

22 PAP

EN **Note:** Detailed operating instructions can be found at www.sigmasport.com

↓ = MENU button
↔ = ALTI BIKE

Operating concept:
– Opening the MENU: with the MENU button (long press).
– Scroll in the MENU: with the BIKE or the ALTI button (BIKE = forward / ALTI = backward).
– Opening the MENU: with the MENU button (short press).
– Selection of setting / changing the setting: with the BIKE or the ALTI button (BIKE = forward / ALTI = backward).
– Confirm the setting: with the menu button (short press).
– Exit menu: scroll to BACK (BIKE = forward / ALTI = backward), confirm with the MENU button (short press) or with the BIKE button go up one menu level (long press BIKE button).

NFC ON — IMPORTANT

Setting/reading with NFC:
BC 23.16 has NFC technology. With NFC, you can make all settings easily with your smartphone. After a trip you can transfer the trip data to your smartphone with NFC.

– In device setting NFC must be set to "ON".
ATTENTION: If NFC is set to „ON", any of your data can be read out using a smartphone and the SIGMA Link app. If you do not want that, then switch NFC back to "OFF" after setting/reading.
– The SIGMA Link app must be installed on the smartphone.
– Open SIGMA Link app on the smartphone.
– Place smartphone with the NFC sensor to the BC.
– Wait for read/write confirmation of the app.
– Adjust settings in the app.
– Place smartphone again on the BC.
– Wait for read/write confirmation of the app.

Settings

Example of a setting (setting the wheel size):
– **Open menu:** Press and hold down MENU button until the menu opens
– **Scroll from statistics to setting:** With the BIKE or the ALTI button
– **Open the settings menu:** With the MENU button
– **Scroll in the settings menu up to the desired BIKE setting:** With the BIKE or the ALTI button
– **Open setting:** With the MENU button
– **Scrolling to WHEEL CIRCUM setting:** With the BIKE or the ALTI button
– **Opening the WHEEL CIRCUM setting:** With the MENU button
– **Change data:** With the BIKE or the ALTI button (short press, long press for quick change)
– **Confirm setting:** With the MENU button
– **Close settings menu/one level back:** Go BACK with the BIKE or the ALTI button, confirm with the MENU button or go one level up in the menu: Press and hold BIKE button
– **Close settings menu / back to the function menu:** Press and hold the MENU button.

DE **Hinweis:** Eine ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie auf www.sigmasport.com

↓ = MENU-Taste
↔ = ALTI BIKE

Bedienkonzept:
– MENÜ Öffnen: mit der MENÜ-Taste (lang drücken)
– Blättern im MENÜ: mit der BIKE- oder der ALTI-Taste (BIKE = vorwärts / ALTI = rückwärts)
– Einstellung Öffnen: mit der MENÜ-Taste (kurz drücken)
– Auswahl der Einstellung / Ändern der Einstellung mit der BIKE- oder der ALTI-Taste (BIKE = vorwärts / ALTI = rückwärts)
– Einstellung Bestätigen: Mit der MENÜ-Taste (kurz drücken)
– Menü verlassen: blättern mit der BIKE- oder ALTI-Taste bis ZURÜCK, mit der Menü-Taste bestätigen (kurz dücken) oder mit der BIKE-Taste eine Menü-Ebene nach oben (BIKE-Taste lang drücken)

NFC AN — WICHTIG

Setting/Auslesen mit NFC:
Der BC 23.16 verfügt über NFC Technik. Mit NFC können Sie bequem alle Einstellungen mit Ihrem Smartphone machen. Nach einer Fahrt können Sie die Tourdaten mit NFC auf Ihr Smartphone übertragen.

– NFC in Geräte-Einstellung muss auf **„AN"** stehen.
ACHTUNG: Wenn NFC auf „AN" gesetzt wurde, kann jeder Ihre Daten mit einem Smartphone und der SIGMA Link App auslesen. Wenn Sie das nicht wollen, dann setzen Sie NFC nach dem Einstellen/Auslesen wieder auf „AUS".
– SIGMA Link App muss auf dem Smartphone installiert sein.
– SIGMA Link App am Smartphone öffnen.
– Smartphone mit dem NFC Sensor auf den BC legen.
– Lese/Schreib-Bestätigung der App abwarten.
– Einstellungen in der App anpassen.
– Smartphone erneut auf den BC legen.
– Lese/Schreib-Bestätigung der App abwarten.

Einstellung

Beispiel einer Einstellung (Radgrösse einstellen):
– **Menü öffnen:** MENÜ-Taste gedrückt halten, bis sich das Menü öffnet
– **Blättern von Statistik zu Einstellung:** Mit der BIKE- oder der ALTI-Taste
– **Einstell-Menü öffnen:** Mit der MENÜ-Taste
– **Blättern im Einstell-Menü bis zur gewünschten Einstellung RAD:** Mit der BIKE- oder der ALTI-Taste
– **Einstellung öffnen:** Mit der MENÜ-Taste
– **Blättern zur Einstellung RADUMFG:** Mit der BIKE- oder der ALTI-Taste
– **Öffnen der Einstellung RADUMFG:** Mit der MENÜ-Taste
– **Daten verändern:** Mit der BIKE- oder der ALTI-Taste (kurz drücken, lang drücken für schnelle Veränderung)
– **Einstellung bestätigen:** Mit der MENÜ-Taste
– **Einstell-Menü schließen/eine Ebene zurück:** Mit der BIKE- oder der ALTI-Taste zu ZURÜCK, mit der MENÜ-Taste bestätigen oder im Menü eine Ebene nach oben: BIKE-Taste gedrückt halten
– **Einstell-Menü schließen/zurück zum Funktions-Menü:** MENÜ-Taste gedrückt halten

FR **Remarque :** Vous trouverez des instructions d'utilisation détaillées sur le site www.sigmasport.com

↓ = Touche MENU
↔ = ALTI BIKE

Concept d'utilisation :
– Ouverture du MENU : avec la touche MENU (pression longue)
– Défilement du menu : avec les touches BIKE ou ALTI (BIKE = vers l'avant / ALTI = vers l'arrière)
– Ouverture du MENU : avec la touche MENU (pression courte)
– Sélection / Modification d'un réglage : avec les touches BIKE ou ALTI (BIKE = vers l'avant / ALTI = vers l'arrière)
– Confirmation du réglage : avec la touche MENU (pression courte)
– Quitter le menu : faire défiler jusqu'à RETOUR, confirmer avec la touche MENU (pression courte) ou revenir d'un niveau de menu vers le haut avec la touche BIKE (pression longue)

NFC ON — IMPORTANT

Réglage / Consultation via NFC :
Le BC 23.16 est doté de la technologie NFC. La technologie NFC vous permet de procéder à tous les réglages confortablement depuis votre Smartphone. Les données d'un tour peuvent également être transmises à votre Smartphone après une sortie grâce à la technologie NFC.

– L'option NFC doit être **activée** dans les réglages de l'appareil.
ATTENTION ! Lorsque la fonction NFC a été activée, toutes vos données peuvent être consultées avec un Smartphone et l'application SIGMA Link. Si vous ne le souhaitez pas, désactivez la fonction NFC après le réglage / la consultation des données.
– L'application SIGMA Link doit être installée sur le Smartphone.
– L'application SIGMA Link doit être lancée sur le Smartphone.
– Placer le Smartphone avec le capteur NFC sur le BC.
– Attendre la confirmation de lecteur/écriture de l'application.
– Adapter les réglages dans l'application.
– Placer à nouveau le Smartphone sur le BC.
– Attendre la confirmation de lecteur/écriture de l'application.

Réglages

Exemple de réglage (réglage de la taille des roues) :
– **Ouverture du menu :** maintenir la touche MENU enfoncée jusqu'à ce que le menu s'ouvre
– **Passage des statistiques aux réglages :** avec les touches BIKE ou ALTI
– **Ouverture du menu de réglage :** avec la touche MENU
– **Défilement jusqu'au réglage VELO** souhaité dans le menu de réglage avec les touches BIKE ou ALTI
– **Ouverture du réglage :** avec la touche MENU
– **Défilement jusqu'au réglage CIRCONFERENCE DE LA ROUE :** avec les touches BIKE ou ALTI
– **Ouverture du réglage CIRCONFERENCE DE LA ROUE :** avec la touche MENU
– **Modification des données :** avec les touches BIKE ou ALTI (pression courte, pression longue pour une modification rapide)
– **Confirmation du réglage :** avec la touche MENU
– **Fermeture du menu de réglage / Retour d'un niveau de menu en arrière :** avec les touches BIKE ou ALTI pour revenir en arrière, confirmer avec la touche MENU ou revenir au niveau supérieur dans le menu : maintenir la touche BIKE enfoncée
– **Fermeture du menu de réglage / Retour au menu "Fonctions" :** maintenir la touche MENU enfoncée

IT **Nota:** Istruzioni per l'uso dettagliate sono disponibili all'indirizzo www.sigmasport.com

↓ = Tasto MENU
↔ = ALTI BIKE

Sistema di utilizzo:
– Apertura del MENU: con il pulsante MENU (premere in modo prolungato)
– Scorrere il MENU: con il pulsante BIKE o ALTI (BIKE = in avanti / ALTI = indietro)
– Apertura del MENU: con il pulsante MENU (premere brevemente)
– Selezione dell'impostazione / Modifica dell'impostazione: con il pulsante BIKE o ALTI (BIKE = in avanti / ALTI = indietro)
– Conferma dell'impostazione: con il pulsante MENU (premere brevemente)
– Uscire dal menu: tornare a INDIETRO, confermare con il pulsante Menu (premere brevemente) oppure passare a un livello più in alto nel menu con il pulsante BIKE (premere in modo prolungato il pulsante BIKE)

NFC ON — IMPORTANTE

Impostazione/analisi con NFC:
BC 23.16 è dotato di tecnologia NFC. Con la tecnologia NFC, è possibile effettuare le impostazioni in tutta tranquillità con il proprio smartphone. Quindi, dopo la corsa, è possibile trasmettere i dati del percorso con NFC sullo smartphone.

– Nelle impostazioni del dispositivo, l'opzione NFC deve essere posizionata su **"ON"**.
ATTENZIONE: se l'opzione NFC è impostata su **"ON"**, ciascuno può analizzare i propri dati con uno smartphone e con l'app SIGMA Link. Se non si desidera procedere in questo modo, è possibile impostare l'opzione NFC di impostazione/analisi su **"OFF"**.
– L'app SIGMA Link deve essere installata sullo smartphone.
– Aprire l'app SIGMA Link sullo smartphone.
– Appoggiare lo smartphone con il sensore NFC sul ciclocomputer.
– Attendere la conferma di lettura/scrittura dell'app.
– Regolare le impostazioni nell'app.
– Appoggiare nuovamente lo smartphone al ciclocomputer.
– Attendere la conferma di lettura/scrittura dell'app.

Impostaz.

Esempio di un'impostazione (impostare dimensioni ruote):
– **Aprire il menu:** tenere premuto il pulsante MENU fino a quando si apre il menu
– **Scorrere da statistiche a impostazioni:** con il pulsante BIKE o ALTI
– **Aprire il menu di impostazione:** con il pulsante MENU
– **Scorrere nel menu di impostazione fino all'impostazione desiderata per RUOTA:** con il pulsante BIKE o ALTI
– **Aprire le impostazioni:** con il pulsante MENU
– **Scorrere all'impostazione CIRC.RUOTA:** con il pulsante BIKE o ALTI
– **Accedere all'impostazione CIRC.RUOTA:** con il pulsante MENU
– **Modificare i dati:** con il pulsanta BIKE o ALTI (premere brevemente, premere a lungo per una rapida modifica)
– **Confermare l'impostazione:** con il pulsante MENU
– **Chiudere il menu di impostazione/tornare indietro di un livello:** tornare a INDIETRO con il pulsante BIKE o ALTI, confermare con il pulsante MENU oppure tenere premuto il pulsante BIKE premere per passare a un livello più in alto nel menu
– **Chiudere il menu di impostazione/tornare al menu di funzionamento:** tenere premuto il pulsante MENU

ES **Observación:** Encontrará un manual de instrucciones detallado en www.sigmasport.com

↓ = Tecla MENÚ
↔ = ALTI BIKE

Concepto de manejo:
– Abrir el MENÚ: con la tecla MENÚ (manteniéndola presionada)
– Desplazarse en el MENÚ: con las teclas BIKE o ALTI (BIKE = adelante / ALTI = atrás)
– Abrir el MENÚ: con la tecla MENÚ (presionándola brevemente)
– Seleccionar/modificar el ajuste: con las teclas BIKE o ALTI (BIKE = adelante / ALTI = atrás)
– Confirmar el ajuste: con la tecla MENÚ (presionándola brevemente)
– Salir del menú: desplazarse hasta ATRÁS, confirmar con la tecla MENÚ (presionándola brevemente) o ir un nivel hacia arriba con la tecla BIKE (manteniéndola presionada)

NFC ON — IMPORTANTE

Ajustar/leer con NFC:
El BC 23.16 dispone de tecnología NFC. Con la tecnología NFC puede realizar todos los ajustes cómodamente desde su smartphone. Después de realizar un recorrido puede transferir los datos del recorrido a su smartphone mediante NFC.

– NFC debe estar en **"ON"** en los ajustes del aparato.
ATENCIÓN: Si se ha ajustado NFC en "ON", se podrán leer todos los datos con un smartphone y la app SIGMA Link. Si no desea que esto suceda, vuelva a ajustar NFC en "OFF" después de ajustar/leer.
– La app SIGMA Link debe estar instalada en el smartphone.
– Abrir la app SIGMA Link en el smartphone.
– Colocar el smartphone con el sensor NFC en el BC.
– Esperar la confirmación de lectura/escritura de la app.
– Adecuar los ajustes en la app.
– Volver a colocar el smartphone en el BC.
– Esperar la confirmación de lectura/escritura de la app.

Ajustes

Ejemplo de ajuste (ajustar tamaño de rueda):
– **Abrir el menú:** mantener presionada la tecla MENÚ hasta que se abra el menú
– **Ir desde las estadísticas hacia los ajustes:** con las teclas BIKE o ALTI
– **Abrir el menú de ajustes:** con la tecla MENÚ
– **El menú de ajustes ir hasta el ajuste RUEDA:** con las teclas BIKE o ALTI
– **Abrir el ajuste:** con la tecla MENÚ
– **Ir al ajuste TAM. RUEDA:** con las teclas BIKE o ALTI
– **Abrir el ajuste TAM. RUEDA:** con la tecla MENÚ
– **Modificar datos:** con las teclas BIKE o ALTI (presionarlas brevemente; mantenerlas presionadas para modificar rápidamente)
– **Confirmar el ajuste:** con la tecla MENÚ
– **Cerrar el menú de ajustes / volver un nivel:** con las teclas BIKE o ALTI hasta ATRÁS, confirmar con la tecla MENÚ o ir un nivel del menú hacia arriba: mantener presionada la tecla BIKE
– **Cerrar el menú de ajustes / volver al menú de funciones:** mantener presionada la tecla MENÚ

PT **Nota:** pode encontrar um manual de instruções detalhado em www.sigmasport.com

↓ = Tecla MENU
↔ = ALTI BIKE

Conceito de utilização:
– Abrir os MENUS: com o botão MENU (manter premido)
– Navegar no MENU: com o botão BIKE ou ALTI (BIKE = avançar/ALTI = retroceder)
– Abrir os MENUS: com o botão MENU (premir brevemente)
– Seleção da configuração/alteração da configuração: com o botão BIKE ou ALTI (BIKE = avançar/ALTI = retroceder)
– Confirmação da configuração: com o botão MENU (premir brevemente)
– Sair do menu: navegar até RETROCEDER, confirmar com o botão Menu (premir brevemente) ou subir um nível no menu com o botão BIKE (manter premido o botão BIKE)

NFC ON — IMPORTANTE

Configuração/Leitura com NFC:
O BC 23.16 possui a tecnologia NFC. Com NFC é possível realizar facilmente todas as configurações com o seu smartphone. Após uma viagem transfira os dados do percurso para o seu smartphone utilizando o NFC.

– Na configuração dos aparelhos o NFC deve encontrar-se em **"ON"**.
ATENÇÃO: Se NFC tiver sido colocado em "ON", todos os seus dados podem ser lidos com um smartphone e com a aplicação SIGMA Link. Caso não o pretenda, após a configuração/leitura volte a definir o NFC para "OFF".
– A aplicação SIGMA Link deve ser instalada no smartphone.
– Abrir a aplicação SIGMA Link no smartphone.
– Colocar o smartphone com o sensor NFC sobre o BC.
– Aguardar a confirmação de leitura/escrita da aplicação.
– Ajustar as configurações na aplicação.
– Voltar a colocar o smartphone sobre o BC.
– Aguardar a confirmação de leitura/escrita da aplicação.

Ajustes

Exemplo de uma configuração (ajustar o tamanho da roda):
– **Abrir o menu:** manter premido o botão MENU até se abrir o menu
– **Navegar das estatísticas para a configuração:** com o botão BIKE ou ALTI
– **Abrir o menu de configuração:** com o botão MENU
– **Navegar no menu de configuração até à configuração pretendida RODA:** com o botão BIKE ou ALTI
– **Abrir a configuração:** com o botão MENU
– **Navegar até à configuração CIRCRODA:** com o botão BIKE ou ALTI
– **Abrir a configuração CIRCRODA:** com o botão MENU
– **Alterar dados:** com o botão BIKE ou ALTI (premir brevemente ou manter premido para uma alteração rápida)
– **Confirmar a configuração:** com o botão MENU
– **Fechar o menu de configuração/retroceder um menu:** retroceder com o botão BIKE ou ALTI, confirmar ou subir um nível de menu com o botão MENU: manter premido o botão BIKE
– **Fechar o menu de configuração/retroceder ao menu de função:** manter premido o botão MENU

NL

Tip: Een uitgebreide gebruiksaanwijzing is te vinden op www.sigmasport.com

= MENU-toets

Bedieningsconcept:
- Het MENU openen: met de MENU-toets (lang indrukken)
- Bladeren in het MENU: met de BIKE- of de ALTI-toets (BIKE = vooruit / ALTI = terug)
- Het MENU openen: met de MENU-toets (kort indrukken)
- Selectie van de instelling / wijzigen van de instelling: met de BIKE- od de ALTI-toets (BIKE = vooruit / ALTI = terug)
- Bevestigen van de instelling: met de MENU-toets (kort indrukken)
- Menu verlaten: bladeren tot TERUG, met de menu-toets bevestigen (kort indrukken) of met de BIKE-toets een menuniveau naar boven (BIKE-toets lang indrukken)

= ALTI = BIKE

BELANGRIJK

Setting/uitlezen met NFC:
BC 23.16 beschikt over NFC-techniek. Met NFC kunnen gemakkelijk alle instellingen met de smartphone gedaan worden. Nee en nt kunnen de tourdata met NFC naar de smartphone overgedragen worden.

- NFC moet in de apparaatinstelling op **„AAN"** staan.
  LET OP: Als NFC „AAN" wordt gezet, kan iedereen uw data met een smartphone en de SIGMA link-app lezen. Als dat ongewenst is, dan dient NFC na instellen/uitlezen weer „UIT" gezet worden.
- SIGMA Link-app moet op de smartphone geïnstalleerd zijn.
- SIGMA Link-app op de smartphone openen.
- Smartphone met de NFC-sensor op BC leggen.
- Lees-/schrijfbevestiging van de app afwachten.
- Instellingen in de app aanpassen.
- Smartphone nogmaals op de BC leggen.
- Lees-/schrijfbevestiging van de app afwachten.

Instelling:
Voorbeeld van een instelling (wielmaat instellen):
- **Menu openen:** MENU-toets ingedrukt houden tot het menu zich opent.
- **Bladeren van statistiek naar instelling:** met de BIKE- of de ALTI-toets
- **Instellingsmenu openen:** met de MENU-toets
- **Bladeren in het instellingsmenu tot de gewenste instelling FIETS:** met de BIKE- of ALTI-toets
- **Instelling openen:** met de MENU-toets
- **Bladeren naar de instelling WIELMAAT:** met de BIKE- of ALTI-toets
- **Openen van de instelling WIELMAAT:** met de MENU-toets
- **Data wijzigen:** met de BIKE- of ALTI-toets (kort indrukken, lang indrukken voor snelle wijziging)
- **Instelling bevestigen:** met de MENU-toets
- **Instellingsmenu sluiten/terug naar het functie-menu:** MENU-toets ingedrukt houden

PL

Wskazówka: Szczegółowa instrukcja obsługi dostępna jest na stronie www.sigmasport.com

= Przycisk MENU

Koncepcja obsługi:
- Otwarcie menu: przyciskiem MENU (długo przytrzymać)
- Przewijanie w menu: przyciskiem BIKE lub ALTI (BIKE = do przodu / ALTI = do tyłu)
- Otwarcie menu: przyciskiem MENU (krótko przytrzymać)
- Wybór ustawienia / zmiana ustawienia: przyciskiem BIKE lub ALTI (BIKE = do przodu / ALTI = do tyłu)
- Zatwierdzenie ustawienia: przyciskiem MENU (krótko przytrzymać)
- Wyjście z menu: przewijanie aż do pojawienia się napisu BACK, zatwierdzenie przyciskiem MENU (krótka przytrzymać) lub przyciskiem BIKE przejście o jeden poziom menu do góry (długo przytrzymać przycisk BIKE)

= ALTI = BIKE

WAŻNE

Setting/odczyt za pomocą NFC:
BC 23.16 posiada technikę NFC. Za pomocą NFC można wygodnie wprowadzać ustawienia smartfonem. Po zakończeniu jazdy wszystkie dane dotyczące trasy można przenieść przy użyciu NFC na smartfon.

– W ustawieniach urządzenia funkcja NFC musi być włączone.
UWAGA: Gdy funkcja NFC jest włączona, każdy może odczytać Twoje dane za pomocą smartfona i SIGMA Link App. Jeśli sobie tego nie życzysz, wyłącz NFC po zakończeniu ustawania / odczytu.
– Na smartfonie musi być zainstalowana aplikacja SIGMA Link App.
– Otwórz SIGMA Link App na smartfonie.
– Połóż smartfon z czujnikiem NFC na BC.
– Poczekaj na potwierdzenie odczytu / zapisu aplikacji.
– Dostosuj ustawienia w aplikacji.
– Jeszcze raz połóż smartfon na BC.
– Poczekaj na potwierdzenie odczytu / zapisu aplikacji.

CZ

Poznámka: Podrobný návod k obsluze najdete na www.sigmasport.com

= Tlačítko MENU

Koncept obsluhy:
- Otevření MENU: tlačítkem MENU (dlouhé stisknutí)
- Procházení MENU: tlačítkem BIKE nebo ALTI (BIKE = dopředu/ALTI = dozadu)
- Otevření MENU: tlačítkem MENU (krátké stisknutí)
- Výběr nastavení / změna nastavení: tlačítkem BIKE nebo ALTI (BIKE = dopředu / ALTI = dozadu)
- Potvrzení nastavení: tlačítkem MENU (krátké stisknutí)
- Opuštění menu: přejít až ke ZPĚT, potvrdit tlačítkem MENU (krátké stisknutí) nebo přejít tlačítkem BIKE o úroveň výš (dlouhé stisknutí tlačítka BIKE)

= ALTI = BIKE

DŮLEŽITÉ

Nastavení/načtení pomocí NFC:
BC 23.16 má k dispozici NFC techniku. Pomocí NFC můžete pohodlně provádět všechna nastavení pomocí chytrého telefonu. Po jízdě můžete přenést údaje trasy pomocí NFC do chytrého telefonu.

– V nastavení zařízení musí být NFC nastaveno na **„ZAP"**.
POZOR: Pokud bylo NFC nastaveno na „ZAP", každý si může načíst vaše údaje pomocí chytrého telefonu a aplikace SIGMA Link. Pokud toto nechcete, nastavte NFC po nastavení/načtení znovu na „VYP".
– V chytrém telefonu musí být nainstalovaná aplikace SIGMA Link.
– Otevřete aplikaci SIGMA Link v chytrém telefonu.
– Položte chytrý telefon NFC senzorem na BC.
– Počkejte na potvrzení načtení aplikace.
– Upravte nastavení v aplikaci.
– Chytrý telefon znovu položte na BC.
– Počkejte na potvrzení načtení aplikace.

Příklad nastavení (nastavení rozměru kola):
- **Otevření menu:** přidržet stisknuté tlačítko MENU, dokud se menu neotevře
- **Přejít ze statistiky k nastavení:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
- **Otevření menu nastavení:** tlačítkem MENU
- **Procházení menu nastavení až k požadovanému nastavení KOLO:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
- **Otevření nastavení:** tlačítkem MENU
- **Procházení k nastavení OBVOD KOLA:** tlačítkem BIKE nebo ALTI
- **Otevření nastavení OBVOD KOLA:** tlačítkem MENU
- **Změna údaje:** tlačítkem BIKE nebo ALTI (krátké stisknutí, dlouhé stisknutí pro rychlou změnu)
- **Potvrzení nastavení:** tlačítkem MENU
- **Zavření menu nastavení / o úroveň zpět:** tlačítkem BIKE nebo ALTI ke ZPĚT, potvrdit tlačítkem MENU nebo přejít o úroveň výš v menu: přidržet stisknuté tlačítko BIKE
- **Zavření menu nastavení / zpět k menu funkcí:** přidržet stisknuté tlačítko MENU

NL

Ingebruikname:
Bij levering bevindt de fietscomputer zich in een zogenaamde diepslaapmodus. Bij de eerste ingebruikname eerst de MENU-toets 5 seconden ingedrukt houden. De fietscomputer kiest dan in de actieve modus.

Bepaling van wielgrootte:
Om een nauwkeurige snelheidsmeting mogelijk te maken, moet de wielgrootte ingesteld worden aan de hand van het formaat band. Diameter kunt u:
A – kies uit voorgestelde wielmaten
B – De wielmaat berekenen op basis van de in te stellen „Wheel Size Chart" gegeven formule.
C – De waarde volgens de tekeningen van „Wheel Size Chart" bepalen.
B – Uit de tabel „Wheel Size Chart" de met uw bandmaat overeenkomende waarde halen.

PC-interface:
De fietscomputer is PC-compatibel. Wanneer u de software SIGMA DATA CENTER en het dockingstation hebt gekocht, kunt u de totale en huidige waarden eenvoudig en moeiteloos op een PC analyseren. Bovendien kunt u de instellingen van de fietscomputer op de PC configureren.

Probleem oplossen:
Geen of slechte weerhuidsoverdracht:
– Computer op de juiste manier in de houder geschoven?
– Afstand tot magneet en sensor (eekhoornstand)
– Magneet op de juiste manier bevestigd? Magneet en sensor gaatjesrichting? Wielmaat correct ingesteld?

U vindt nog meer oplossingen in onze Veelgestelde vragen (FAQ) onder www.sigmasport.com

Technische gegevens:
Computer ZENDER KABEL:
– Batterijtype: CR 2032; 3V
– Batterijduur: 1 jaar
Bij gebruik van 1 uur per dag)
Zender:
– Batterijtype: CR 2032; 3V
– Batterijduur: 1,5 jaar
Bij gebruik van 1 uur per dag)

Garantie:
SIGMA SPORT geeft op uw computer 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten aan de computer zelf, aan de sensor/zender en aan de stuurhouder. **Kabels, batterijen en montagematerialen zijn uitgesloten van garantie.** De garantie is alleen geldig als de bonnetheek ingevuld en/of een gedateerd aankoopbewijs (uitgezonderd het batterijtype van de computer), er geen gravel gebruikt werd en er geen sprake is van oneigenlijke bescheidging.

Reparatie/service probleem:
Bij vragen of problemen:
– Controleer eerst de batterijen van computer en zender.
– Is de afstand tussen zender en computer te groot?
– Is de afstand tussen zender en computer te onbegrijpelijk?
– Controleer of de zender correct gemonteerd is.
– Controleer of de computer correct gemonteerd is.